

41-1374

Cocraft®

LXC

LITHIUM XROSS CONNECT

**18V LITHIUM
SERIES**

ROTARY HAMMER DRILL **18V**

LXC RHD18



Important:

Read the entire instruction manual carefully and make sure that you fully understand it before you use the equipment. Keep the manual for future reference.

Viktig information:

Läs hela bruksanvisningen noggrant och försäkra dig om att du har förstått den innan du använder utrustningen. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

Viktig informasjon:

Les disse anvisningene nøye og forsikre deg om at du forstår dem, før du tar produktet i bruk. Ta vare på anvisningene for senere bruk.

Tärkeää tietoa:

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja varmista että olet ymmärtänyt ne, ennen kuin alat käyttää laitetta. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Wichtiger Hinweis:

Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen und aufbewahren.



Art.no
41-1374

Model
DZC005-180

Ver. 20180122
Original instructions
Bruksanvisning i original
Originalbruksanvisning
Alkuperäinen käyttöohje
Original Bedienungsanleitung

ENGLISH

SVENSKA

NORSK

SUOMI

DEUTSCH

SVERIGE

Kundtjänst tel: 0247/445 00
fax: 0247/445 09
e-post: kundservice@clasohlson.se

Internet www.clasohlson.se

Post Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

NORGE

Kundesenter tlf.: 23 21 40 00
faks: 23 21 40 80
e-post: kundesenter@clasohlson.no

Internett www.clasohlson.no

Post Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum, 0105 OSLO

SUOMI

Asiakaspalvelu puh.: 020 111 2222
sähköposti: info@clasohlson.fi

Internet www.clasohlson.fi

Osoite Clas Ohlson Oy, Kaivokatu 10 B, 00100 HELSINKI

UNITED KINGDOM

Customer Service Contact number: 020 8247 9300
E-mail: customerservice@clasohlson.co.uk

Internet www.clasohlson.co.uk

Postal 10 – 13 Market Place
Kingston Upon Thames
Surrey
KT1 1JZ

DEUTSCHLAND

Kundeservice Hotline: 040 2999 78111
E-Mail: kundenservice@clasohlson.de

Homepage www.clasohlson.de

Postanschrift Clas Ohlson GmbH, Jungfernstieg 38,
20354 Hamburg


Rotary Hammer Drill

Art.no 41-1374 Model DZC005-180

Please read the entire instruction manual before use and then save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and any necessary changes made to technical data. In the event of technical problems or other queries, please contact our Customer Services (see address details on the back).

Safety

General Power Tool Safety Warnings

 **Warning: Read all safety warnings and all instructions.** *Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** *Cluttered or dark areas invite accidents.*
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** *Distractions can cause you to lose control.*

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*
- b) **Avoid body contact with grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*

5) Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** *A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.*
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** *Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.*
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** *Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact.** *If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*

6) Service

- a) **Repairs and service should only be performed by qualified persons, and only with original spare parts.** *This guarantees the safety of the power tool.*

Specific safety instructions for hammer drilling

- a) **Wear ear protection.** Exposure to excessive noise can cause hearing loss.
- b) **Always use an auxiliary handle if one is supplied.** Loss of control over the power tool can cause personal injury.
- c) **Hold the power tool by its insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or the power tool's own mains lead.** Cutting accessories which contact "live" wires may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

Product safety symbols



Read the entire instruction manual.



Always use safety glasses or a visor and wear a dust mask.



Always use hearing protection.

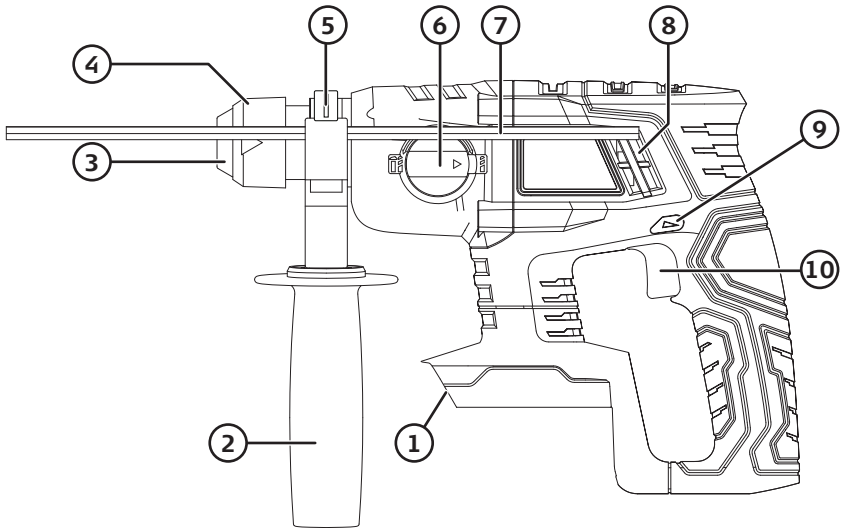


max 50 °C



Protect the battery against heat, e. g., against continuous intense sunlight, fire, water, and moisture.
Danger of explosion.

Product description



- | | |
|--|--|
| 1. Battery connection | 7. Depth stop |
| 2. Auxiliary handle with depth stop | 8. Motor housing ventilation slits |
| 3. Dust cover | 9. Forward/Reverse and trigger lock selector |
| 4. Accessory lock | 10. Power trigger (variable speed control) |
| 5. Depth stop locking knob | |
| 6. Rotary hammer/drill selector switch | |

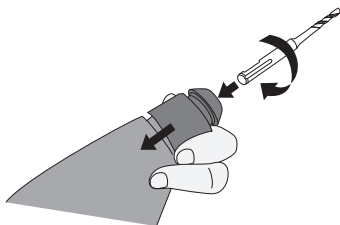
Instructions for use

- i** Use respiratory protection when working with material which produces lots of dust.
- !** Always remove the battery from the rotary hammer drill before performing any adjustment, service or maintenance.

Attaching an accessory

- The SDS-plus tool holder enables accessories to be changed simply and quickly. The SDS-plus tool holder allows the drill bit to slide back and forth, which means that it wobbles when it is not under load. This does not affect the accuracy of the drill since the drill bit centres automatically when it is pressed against the workpiece.
- The dust cover protects the SDS-plus mechanism; take care not to damage the dust cover when changing accessories.

1. Make sure that both the shank of the accessory and the SDS-plus tool holder are free from contaminants. The shank of the accessory should be lightly greased.
2. Pull back the accessory lock, push the shank of the accessory into the SDS-plus tool holder and turn it slightly until it fits into the slots.
3. Release the accessory lock and check that the accessory is locked in place (the hammer function requires the accessory to be able to slide back and forth).

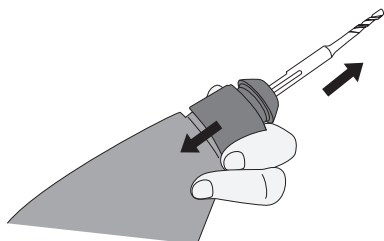


Attaching the auxiliary handle

1. Fit the auxiliary handle over the end of the drill and lock it in place by twisting the grip.
2. Adjust the depth stop to the desired depth.

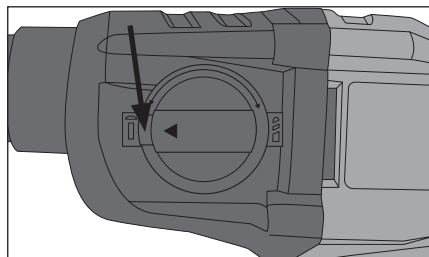
Removing an accessory from the SDS-plus tool holder

Pull back the accessory lock and then pull the accessory out of the tool holder.

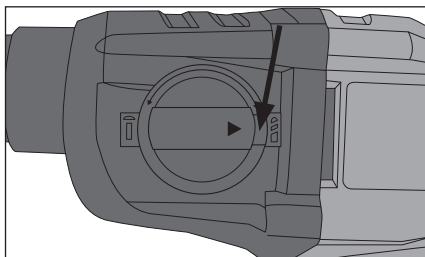


Function selection

Press in the function selector lock and select the desired function.



Rotary hammer mode



Drill mode

Forward /reverse

Select forward or reverse using the rotation direction selector. The rotating parts of the rotary hammer drill must be completely stationary before you change the direction of rotation.

- Forward rotation (drilling, rotary hammer drilling and screwdriving): Press the selector in on the left-hand side.
- Reverse rotation (for unscrewing): Press the selector in on the right-hand side.
- Setting the rotation selector to the middle position will lock the power trigger.

Variable speed power trigger

1. Slide the battery into the battery connector (1) and make sure that it clicks securely into place.
2. The rotary hammer drill is started and stopped by holding or releasing the power trigger (10).
3. The rotary hammer drill is equipped with a variable speed control, which makes it extremely practical for screw driving. The more the power trigger is pressed, the greater the speed of the tool.

Drilling tips and advice

- When using the hammer only mode, you should only apply light pressure to the drill. The application of too much pressure can reduce the hammer effect. Try applying different amounts of pressure until you find the most effective one.
- Check the condition of the drill bit regularly. Replace any worn drill bits/tools.
- Hold the rotary hammer drill perpendicular to the workpiece before starting to drill (look from several angles). Make sure that you keep the drill straight, do not force the drill out of line when drilling.
- If you are drilling into thin materials it is important that you place a small piece of waste material behind the hole to be drilled, otherwise there is a risk of burring on the back.
- When drilling into metal you should first use a centre punch to make a small indentation at the spot where you wish to drill. The indentation will prevent the point of the drill bit from wandering.
- Let the drill bit spin whilst lifting it out after drilling through, it allows the motor to cool down and the drill bit is freed of dust and debris.

Overload protection and other safety features

The battery has a number of safety features to prevent damage to the rotary hammer drill and battery during use.

- During short high-load situations the overload protection may turn the rotary hammer drill off. This protection resets automatically. Release the trigger, wait a few seconds, ensure that there is no load and then restart the rotary hammer drill. The rotary hammer drill should now function normally again.
- If subjected to a high-load for an extended period the overheating protection may turn the rotary hammer drill off. This feature is self-resetting but the rotary hammer drill cannot be restarted until it has returned to normal operating temperature. Let the rotary hammer drill/battery cool properly before trying to start working again. Adverse temperatures can occur in direct sunlight and should therefore be avoided.
- The battery has a deep discharge undervoltage protection device which operates when the battery becomes discharged. The undervoltage protection device turns the rotary hammer drill off automatically and the battery then needs to be recharged.

Care, maintenance and storage

- △ Always remove the battery from the rotary hammer drill before performing any adjustment, service or maintenance.

Cleaning and storage

- Clean the exterior of the rotary hammer drill with a soft brush or cloth. Never use water, solvents or corrosive chemicals for cleaning.
- Regularly remove all dirt, especially from around the motor ventilation slits.
- Store the rotary hammer drill in a dry place out of children's reach whenever it is not to be used for a long time.

Troubleshooting guide

The rotary hammer drill will not start.	Discharged or incorrectly inserted battery. Charge the battery and ensure that it is properly connected.
The rotary hammer drill is sluggish and/or shuts off.	<ul style="list-style-type: none"> • Worn/damaged accessory. Change the accessory. • Too much force applied. Decrease the applied force. • The battery might be overheated. Refer to the section <i>Overload protection and other safety features</i>.
Poor battery operating time.	<ul style="list-style-type: none"> • The battery is not fully charged. A few charging cycles where the battery is charged 100% might be needed before it reaches full capacity. • The battery needs replacing.
The battery does not charge.	<ul style="list-style-type: none"> • The battery is not correctly inserted into the charger. • The battery or charger contacts are dirty. Disconnect the charger from the power supply and clean the contacts. • The mains lead is not securely plugged into the wall socket. • Check that the wall socket is energised. • The charger or mains lead is damaged. • The battery needs replacing.

Responsible disposal

This symbol indicates that this product should not be disposed of with general household waste. This applies throughout the entire EU. In order to prevent any harm to the environment or health hazards caused by incorrect waste disposal, the product must be handed in for recycling so that the material can be disposed of in a responsible manner. When recycling the product, take it to your local collection facility or contact the place of purchase. They will ensure that the product is disposed of in an environmentally sound manner.



Specifications

Accessory holder	SDS-plus
Impact force	1.2 J
Impact rate	0–5000 bpm
No-load speed	0–1050 rpm
Drilling capacity in concrete	Ø 12 mm
Drilling capacity in steel	Ø 8 mm
Drilling capacity in wood	Ø 12 mm
Sound pressure level	L _{pA} = 85.3 dB(A), uncertainty K _{pA} = 3 dB(A)
Sound power level	L _{wA} = 96.3 dB(A), uncertainty K _{wA} = 3 dB(A)
Vibration level	a _h = 5.294 m/s ² , Uncertainty K = 1.5 m/s ²
Battery	18 V lithium-ion LXC (sold separately)
Weight	1.6 kg (without batteries)

(Battery and charger sold separately)

Vibration

- The measurement of the vibration emission level (triaxial vector sum) and the noise level values declared in this instruction manual have been carried out in accordance with a standardised test method described in EN 60745 and can be used for comparing one power tool with another.
- The measurement method may also be used for a preliminary assessment of vibration exposure.
- The declared vibration emission level applies when the power tool is used in accordance with this instruction manual. If however, the power tool is used for other purposes and with other accessories or has not been properly maintained, the vibration emission level could increase significantly over the total working period.
- For an exact assessment of the vibration exposure, the times when the tool is switched off or running idle should also be taken into account. This significantly reduces the vibration exposure over the total working period. Decide upon safety measures to protect the operator from the effects of vibration during all types of use.


Borrhammare

Art.nr 41-1374 Modell DZC005-180

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst (se adressuppgifter på baksidan).

Säkerhet

Generella säkerhetsinstruktioner för elektriska handverktyg

 **Varning! Läs alla instruktioner.** Om nedanstående instruktioner inte följs kan detta leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarlig skada.

SPARA DESSA INSTRUKTIONER.

Termen "elektriskt handverktyg" i varningstexten nedan refererar till ditt nätanslutna eller batteridrivna handverktyg.

1) Arbetsutrymmet

- a) **Håll arbetsutrymmet rent och väl upplyst.** Belamrade och mörka utrymmen inbjuder till olyckor.
- b) **Använd inte elektriska handverktyg i explosiva miljöer, som i närheten av lättantändliga vätskor, gaser eller damm.** Elektriska handverktyg genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- c) **Håll undan barn och åskådare medan du använder det elektriska handverktyget.** Störningsmoment kan göra att du tappar kontrollen.

2) Elektrisk säkerhet

- a) **Det elektriska handverktygets stickpropp måste passa i vägguttaget.** Modifiera aldrig stickproppen på något vis. Använd aldrig adapter tillsammans med jordade elektriska handverktyg. Omodifierade stickproppar och passande vägguttag minskar risken för elektrisk stöt.
- b) **Undvik kroppskontakt med jordade föremål, t.ex. rör, element, köksspis och kylskåp.** Det innebär ökad risk för elektrisk stöt om din kropp är jordad.
- c) **Utsätt inte det elektriska handverktyget för regn eller våta förhållanden.** Om vatten tränger in i ett elektriskt handverktyg ökar det risken för elektrisk stöt.
- d) **Misshandla inte nätsladden.** Använd aldrig nätsladden för att bära, dra eller rycka stickproppen ur vägguttaget. Håll nätsladden undan från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller trassliga nätsladdar ökar risken för elektrisk stöt.
- e) **När du använder ett elektriskt handverktyg utomhus, använd en skarvsladd anpassad för detta ändamål.** Användning av en skarvsladd för utomhusbruk minskar risken för elektrisk stöt.
- f) **Om det inte går att undvika att det elektriska handverktyget används i fuktig miljö, använd ett vägguttag utrustat med jordfelsbrytare.** Användning av jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.

3) Personlig säkerhet

- a) **Var uppmärksam på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder ett elektriskt handverktyg. Använd inte ett elektriskt handverktyg om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicinering.** *Ett ögonblicks ouppmärksamhet när du använder ett elektriskt handverktyg kan resultera i allvarlig personskada.*
- b) **Använd skyddsutrustning. Bär alltid skyddsglasögon.** *Att vid behov använda skyddsutrustning, t.ex. andningsskydd, halksäkra skyddsskor, hjälm och hörselskydd minskar risken för personskada.*
- c) **Undvik oavsiktlig start. Se till att strömbrytaren är i läge OFF innan du ansluter stickproppen till vägguttaget, ansluter batteriet eller lyfter upp/bär det elektriska handverktyget.** *Att bära ett elektriskt handverktyg med ett finger på strömbrytaren/avtryckaren eller att ansluta ett elektriskt handverktyg till elnätet när strömbrytaren är i läge ON inbjuder till olyckor.*
- d) **Ta bort alla serviceverktyg/nycklar innan du slår på det elektriska handverktyget.** *Ett kvarglömt serviceverktyg på en roterande del av det elektriska handverktyget kan resultera i personskada.*
- e) **Sträck dig inte för långt. Se till att du står stadigt med god balans hela tiden.** *Detta möjliggör bättre kontroll över det elektriska handverktyget i oväntade situationer.*
- f) **Bär lämplig klädsel. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar undan från rörliga delar.** *Lösa kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.*
- g) **Om utrustning för utsugning och uppsamling av damm finns tillgänglig, se till att denna är ansluten och används på ett korrekt sätt.** *Användning av dessa hjälpmedel kan minska dammrelaterade faror.*

4) Användning och underhåll av det elektriska handverktyget

- a) **Pressa inte det elektriska handverktyget. Använd ett elektriskt handverktyg som är avsett för det arbetsmoment du utför.** *Korrekt elektriskt handverktyg gör jobbet bättre och säkrare med avsedd matningshastighet.*
- b) **Använd inte det elektriska handverktyget om strömbrytaren inte slår på och stänger av verktyget.** *Alla elektriska handverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.*
- c) **Ta stickproppen ur vägguttaget eller ta ur batteriet innan du utför några justeringar, byter tillbehör eller lägger undan det elektriska handverktyget för förvaring.** *Dessa förebyggande skyddsåtgärder minskar risken för att starta det elektriska handverktyget oavsiktligt.*
- d) **Förvara elektriska handverktyg som inte används utom räckhåll för barn och låt inte personer som inte är förtrogna med det elektriska handverktyget eller dessa instruktioner använda det.** *Elektriska handverktyg är farliga om de kommer i händerna på ovana användare.*

- e) **Underhåll elektriska handverktyg. Kontrollera om något är felinställt, om rörliga delar kärvar, om delar har gått sönder eller om något annat har inträffat som kan påverka funktionen hos det elektriska handverktyget.**
Om något är skadat måste det repareras före användning. Många olyckor beror på dåligt underhållna elektriska handverktyg.
- f) **Håll skärverktyg vassa och rena. Ordentligt underhållna skärverktyg med vassa eggår är mindre benägna att kärva och lättare att kontrollera.**
- g) **Använd det elektriska handverktyget, tillbehör etc. enligt dessa instruktioner, ta hänsyn till arbetsförhållanden och till det arbete som ska utföras.**
Användning av det elektriska handverktyget för arbeten andra än vad det är ämnat för kan resultera i en farlig situation.

5) Användning och service av det laddbara handverktyget

- a) **Ladda batteriet endast med en laddare som är utvald av tillverkaren.** *En laddare som passar till en typ av batteri kan orsaka brandrisk om den används till en annan typ av batteri.*
- b) **Använd laddbara handverktyg endast tillsammans med därför ämnade batterier.** *Användning av andra batterier kan orsaka skade- och brandrisk.*
- c) **När batteriet inte används, förvara det på avstånd från andra metallföremål som gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan skapa kontakt från den ena batteripolen till den andra.** *Kortslutning av batteripolerna kan orsaka brännskador eller brand.*
- d) **Om batteriet misshandlas kan syra läcka ut. Undvik kontakt med syran.** *Om du av misstag kommer i kontakt med syran, spola med vatten. Om syran kommer i kontakt med ögonen, uppsök läkare. Syra som kommer från batteriet kan orsaka irritation och brännskador.*

6) Service

- a) **Låt behörig personal utföra service och reparationer, och endast med originalreservdelar.** *Detta garanterar att säkerheten på det elektriska handverktyget behålls.*

Säkerhetsinstruktioner vid hammarborrning

- a) Använd hörselskydd. Att utsätta sig för högt ljud kan resultera i hörselskada.
- b) Använd extra handtag om sådant medföljer. Att tappa kontrollen över elhandverktyget kan leda till kroppsskada.
- c) Håll i elhandverktygets isolerade handtag när du använder det där skärverktyget kan komma i kontakt med dolda ledningar eller dess egen sladd. Om skärverktyget kommer i kontakt med strömförande ledningar kan elhandverktyget bli strömförande och användaren riskerar att utsättas för elektrisk stöt.

Produktmärkning med säkerhetssymboler



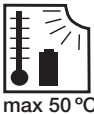
Läs hela bruksanvisningen.



Använd alltid skyddsglasögon eller visir och andningskydd.



Använd alltid hörselskydd.



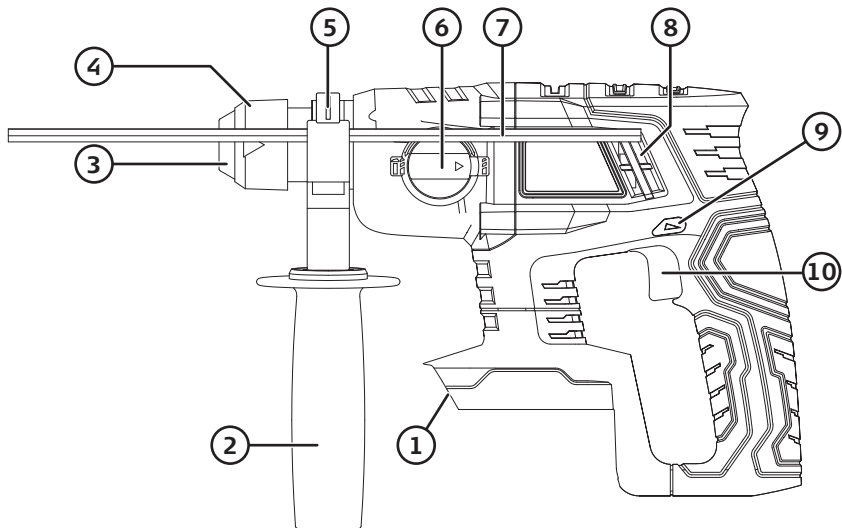
max 50 °C



Håll batteriet på avstånd från värme, t.ex. ihållande solljus eller öppen eld, vatten och fukt.

Risk för explosion.

Produktbeskrivning



1. Batterianslutning
2. Sidohandtag med djupanslag
3. Dammtätning
4. Verktygsspärr
5. Låsvred för djupanslag
6. Reglage för val av borrar- och hammarborrläge
7. Djupanslag
8. Motors ventilationöppningar
9. Omkopplare för höger-/vänstergång och låsning av strömbrytare
10. Strömbrytare (steglös)

Användning



Använd andningsskydd vid arbete med dammande material.

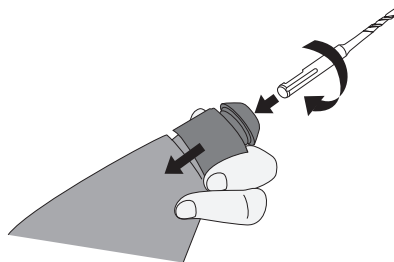


Ta alltid ut batteriet ur borrhammaren före justering, service eller underhåll.

Montera ett verktyg

- SDS-plus fästet möjliggör snabbt och enkelt byte av verktyg. Funktionen hos SDS-plus fästet gör att det monterade verktyget kan röras fritt, vilket gör att verktyget kastar när det inte belastas. Detta påverkar inte borrhålets noggrannhet eftersom borren centreras automatiskt vid borrning.
- Dammtätningen skyddar SDS-plus mekanismen, var försiktig så att inte dammtätningen skadas när du byter verktyg.

1. Kontrollera att verktygets fäste och SDS-plus fästet är fria från föroreningar. Smörj ev. verktygets fäste med lite fett.
2. Dra verktygsspärren bakåt och tryck in (och vrid) verktyget i SDS-plus fästet.
3. Släpp spärren och kontrollera att verktyget sitter fast.

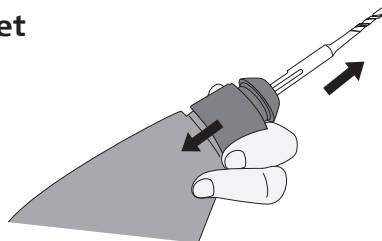


Montering av sidohandtag

1. Placera sidohandtaget i önskad position och lås fast det genom att vrida handtaget.
2. Ställ in djupanslaget till önskat borrhjup vid behov.

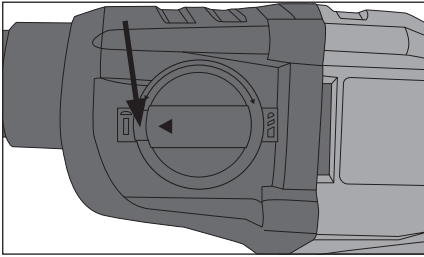
Ta ut ett verktyg ur SDS-plus fästet

Dra verktygsspärren bakåt och dra ur verktyget ur fästet.

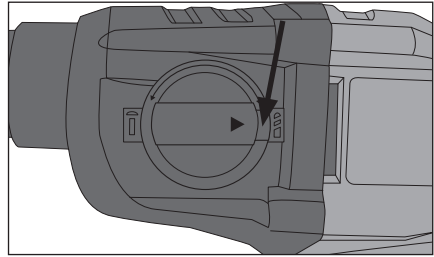


Funktionsinställning

Tryck in spärren på funktionsreglaget och välj önskad funktion.



Hammarborrläge



Borrläge

Höger-/vänstergång

Välj höger- eller vänstergång med omkopplaren. Borrhammarens roterande delar måste stå helt stilla innan du byter rotationsriktning.

- Högergång (borrning, hammarborrning och skruvdragning): Tryck in omkopplaren helt på vänster sida.
- Vänstergång (skruva ur skruvar): Tryck in omkopplaren helt på höger sida.
- Om omkopplaren ställs i mittenläge är strömbrytaren låst.

Start, stopp och varvtalsreglering

1. Skjut in batteriet i batterianslutningen (1) och se till att det klickar fast ordentligt.
2. Starta och stoppa borrhammaren genom att trycka in och släppa strömbrytaren (10).
3. Borrhammaren är utrustad med steglös varvtalsreglering, vilket är mycket användbart, speciellt vid skruvdragning. Ju mer du trycker in avtryckaren, desto högre blir varvtalet.

Råd och tips vid borring

- Vid användning av hammarfunktionen ska du arbeta med endast ett lätt tryck på borrhammaren. Vid för mycket tryck minskar hammareffekten. Prova dig fram till lämpligt tryck för effektivast avverkning.
- Kontrollera borrens skick med jämna mellanrum. Ersätt borren vid behov.
- Rikta borrhammaren vinkelrätt mot arbetsstycket innan du börjar borra (titta från flera håll). Se till att du inte trycker borrhammaren snett när du borrar.
- Om du borrar i tunna material är det viktigt att du placerar en spillbit bakom det tänkta borrhålet innan du börjar borra, annars är det stor risk att hålet får fula kanter på baksidan.
- Vid borring i metall bör du först använda en körnare och göra ett körnslag där du ska borra. Körnslaget fixerar borren så att den inte glider åt sidan.
- Låt borren snurra när du har borrarat igenom och lyfter upp borrhammaren, då kyls borrhammaren ner och borren rensas från föroreningar.

Överbelastning och skydd

Batteriet är utrustat med ett antal skydd för att undvika skada på borshammaren och batteri.

- Vid kortvarig hög belastning kan överbelastningsskyddet stänga av borshammaren. Skyddet är självåterställande. Släpp strömbrytaren och vänta några sekunder, se till att borshammaren är utan belastning och starta den på nytt. Borshammaren ska nu fungera normalt igen.
- Vid hög belastning under längre tid kan ett överhettningsskydd stänga av borshammaren. Skyddet är självåterställande men borshammaren går inte att starta förrän temperaturen sjunkit till en säker nivå. Låt borshammaren/batteriet svalna innan du försöker starta. Skadliga temperaturer kan även uppstå vid direkt solljus vilket ska undvikas.
- Batteriet har ett underspänningsskydd vilket träder in när batteriet blir urladdat. Underspänningsskyddet stänger då av borshammaren automatiskt och batteriet måste laddas.

Skötsel, underhåll och förvaring

△ Ta alltid ut batteriet ur borshammaren före justering, service eller underhåll.

Rengöring och förvaring

- Rengör borshammaren utvändigt med en mjuk borste eller trasa. Använd inte vatten, lösningsmedel eller frätande kemikalier.
- Avlägsna regelbundet alla föroreningar, speciellt från motorns ventilationsöppningar (8).
- Förvara borshammaren torrt och utom räckhåll för barn om den inte ska användas under en längre period.

Felsökningschema

Borshammaren startar inte.	Batteriet är urladdat eller felaktigt monterat. Ladda batteriet och se till att det är helt inskjutet i borshammaren.
Borshammaren går sakta och/eller stängs av.	<ul style="list-style-type: none"> • Slöa eller skadade verktyg. Byt verktyg. • För hård matning. Minska på matningen. • Batteriet kan vara överhettat. Se avsnittet <i>Överbelastning och skydd</i>.
Dålig batteritid.	<ul style="list-style-type: none"> • Batteriet är inte fulladdat. Det kan behöva några laddcykler där det laddas till 100 % innan det uppnår full kapacitet. • Batteriet behöver bytas ut.
Batteriet laddas inte.	<ul style="list-style-type: none"> • Batteriet sitter inte ordentligt inskjutet i laddaren. • Batteriets eller laddarens kontakter är förorenade. Dra ut laddarens stickpropp ur vägguttaget och gör ren kontakterna. • Stickproppen sitter inte ordentligt i vägguttaget. • Finns det ström i vägguttaget? • Laddaren eller nätkabeln är skadade. • Batteriet behöver bytas ut.

Avfallshantering

Denna symbol innebär att produkten inte får kastas tillsammans med annat hushållsavfall. Detta gäller inom hela EU. För att förebygga eventuell skada på miljö och hälsa, orsakad av felaktig avfallshantering, ska produkten lämnas till återvinning så att materialet kan tas omhand på ett ansvarsfullt sätt. När du lämnar produkten till återvinning, använd dig av de returhanteringssystem som finns där du befinner dig eller kontakta inköpsstället. De kan se till att produkten tas om hand på ett för miljöen tillfredställande sätt.



Specifikationer

Verktysfäste	SDS-plus
Slagkraft	1,2 J
Slag	0–5000 /min
Varv	0–1050 /min
Borrkapacitet	
Betong	Ø 12 mm
Stål	Ø 8 mm
Trä	Ø 12 mm
Ljudtryck	LpA = 85,3 dB(A), onoggrannhet KpA = 3 dB(A)
Ljudeffekt	LwA = 96,3 dB(A), onoggrannhet KwA = 3 dB(A)
Vibrationsvärde	a _h = 5,294 m/s ² , onoggrannhet K = 1,5 m/s ²
Batteri	18 V litiumjon LXC (säljs separat)
Vikt	1,6 kg (utan batteri)

(Batteri och laddare säljs separat)

Vibration

- Mätningen av den vibrationsnivå (vektorsumma i tre led) och de ljudvärden som anges i denna bruksanvisning har utförts enligt en mätmetod som är standardiserad i EN 60745 och kan användas vid jämförelse av olika elektriska handverktyg.
- Mätmetoden är även lämplig för preliminär bedömning av vibrationsbelastningen.
- Den angivna vibrationsnivån gäller när det elektriska handverktyget används på det sätt som beskrivs i den här bruksanvisningen. Om däremot det elektriska handverktyget används för andra ändamål och med andra tillbehör eller inte har underhållits ordentligt kan vibrationsnivån under arbetsperioden öka betydligt.
- För en exakt bedömning av vibrationsbelastningen bör även de tider beaktas när det elektriska handverktyget är frånkopplat eller är igång utan att det används. Detta reducerar vibrationsbelastningen betydligt för den totala arbetsperioden. Bestäm säkerhetsåtgärder för att skydda operatören mot vibrationernas inverkan vid alla typer av användning.

Borehammer

Art.nr. 41-1374 Modell DZC005-180

Les brukerveiledningen grundig før produktet tas i bruk og ta vare på den for framtidig bruk. Vi reserverer oss mot ev. feil i tekst og bilde, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter. (Se opplysninger om kundesenteret i denne bruksanvisningen).

Sikkerhet

Generelle sikkerhetsforskrifter - Elektriske håndverktøy



Advarsel! Les gjennom hele instruksjonen. Hvis ikke instruksjonen følges, kan dette føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.

TA VARE PÅ DENNE VEILEDNINGEN.

Med «elektrisk håndverktøy» i teksten nedenfor, menes verktøy koblet til strømmettet eller batteridrevne håndverktøy.

1) Arbeidsplassen

- a) **Hold arbeidsplassen ren, ryddig og godt opplyst.** Rotete arbeidsplass eller dårlig opplyste områder kan føre til ulykker.
- b) **Ikke bruk elektriske håndverktøy i omgivelser med eksplosjonsfare, som for eksempel i nærheten av lettantennelige væsker, gasser eller støv.** Elektrisk håndverktøy kan danne gnister, som kan antenne støv eller trespon.
- c) **Hold barn og andre tilskuere på god avstand mens du bruker elektriske håndverktøy.** Du kan lett miste kontrollen dersom du blir forstyrret mens du arbeider.

2) Sikkerhet ved bruk av elektrisk strøm

- a) **Kontakten til det elektriske verktøyet må passe i veggkontakten. Kontakten må ikke forandres på. Bruk aldri adapter sammen med elektrisk håndverktøy som krever jording.** Ved bruk av originale kontakter og støpsler minskes faren for elektrisk støt.
- b) **Unngå kroppskontakt med jordede gjenstander som rør, ovner, komfyrer og kjøleskap.** Kroppskontakt med disse øker faren for elektrisk støt.
- c) **Elektrisk håndverktøy bør ikke utsettes for regn eller fuktighet.** Hvis det kommer vann inn i et elektrisk håndverktøy, øker faren for elektrisk støt.
- d) **Påse at ikke strømledningen blir skadet. Bær ikke apparatet i strømledningen.** Dra heller ikke i strømledningen når kontakten skal fjernes fra strømmuttaket. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler. Skadede eller deformerte kontakter kan øke faren for elektrisk støt.
- e) **Ved bruk av elektrisk håndverktøy utendørs, skal en benytte en skjøteledning som er beregnet til dette formålet.** Når skjøteledning som er beregnet for utendørs bruk benyttes, minsker faren for elektrisk støt.

3) Personlig sikkerhet

- a) **Vær våken og bruk sunn fornuft når du bruker et elektrisk verktøy. Ikke bruk elektriske håndverktøy når du er trøtt eller påvirket av rusmidler, alkohol eller sterke medisiner.** Når du bruker elektrisk håndverktøy kan et lite øyeblikks uoppmerksomhet resultere i store personskader.
- b) **Bruk verneutstyr. Benytt alltid vernebriller.** Bruk av verneutstyr som støvmaske, sklislire såler på skoene, hjelm og hørselsvern, ved behov, minsker faren for personskade.
- c) **Unngå uønsket oppstart. Påse at strømbryteren står i posisjon OFF før du kobler til strømmen.** Det å bære et elektrisk håndverktøy med en finger på avtrekkeren/strømbryteren, eller å koble til strømmen når strømbryteren står i posisjon ON, kan forårsake ulykker.
- d) **Fjern alle nøkler/serviceverktøy før du starter det elektriske håndverktøyet.** Et gjenglemt serviceverktøy på en roterende del, kan forårsake personskader.
- e) **Strek deg ikke for langt. Påse at du står støtt og har god balanse hele tiden.** Da er du bedre forberedt når uventede situasjoner oppstår.
- f) **Benytt fornuftige arbeidsklær. Ikke bruk løstsittende klær og smykker. Hold klær, hansker og smykker unna bevegelige deler.** Løse klær, smykker eller langt hår, kan sette seg fast i bevegelige deler.
- g) **Hvis det er mulig å koble til en støvsamler/støvsuger, bør dette gjøres.** Ved bruk av sådanne hjelpemidler, kan en minske faren for støvrelaterte skader og ulykker.

4) Bruk og vedlikehold av det elektriske håndverktøyet

- a) **Ikke press et elektrisk håndverktøy. Bruk elektriske håndverktøy som er beregnet til den arbeidsoperasjonen du skal utføre.** Riktig hastighet på matingen er viktig for å utføre bedre og sikrere arbeide.
- b) **Ikke bruk det elektriske håndverktøyet dersom ikke strømbryteren virker og verktøyet kan skrues av.** Alle elektriske håndverktøy, som ikke kan kontrolleres med en strømbryter, er farlige og må repareres.
- c) **Dra ut støpselet før du utfører justeringer, bytter tilbehør eller legger det elektriske håndverktøyet fra deg.** Dette for å unngå at elektrisk håndverktøy får en ukontrollert start.
- d) **Oppbevar elektrisk håndverktøy utilgjengelig for barn. Påse også at elektrisk håndverktøy er utilgjengelig for personer som ikke har fått tilstrekkelig opplæring på eller er fortrolig med verktøyet.** Elektrisk håndverktøy kan være farlige dersom de kommer i hendene på ukyndige.
- e) **Vedlikehold av elektrisk håndverktøy. Kontroller at verktøyet ikke er feilinnstilt, at bevegelige deler ikke beveger seg usymmetrisk, at ingen deler er skadet eller at det elektriske håndverktøyet har andre feil, som kan påvirke dets funksjon. Dersom noe er skadet må dette repareres før verktøyet tas i bruk.** Mange ulykker skyldes dårlig eller manglende vedlikehold.

- f) **Hold verktøyene skarpe og rene. Påse også at det elektriske verktøyet holdes skarpt.** *Godt vedlikeholdt skjæreverktøy, med skarpe egger, er lettere å kontrollere.*
- g) **Følg instruksjonen, ta hensyn til arbeidsforholdene og hva slags type arbeid som skal utføres.** *Bruk av elektrisk håndverktøy til andre arbeidsoperasjoner enn det som det er beregnet til, kan skape farlige situasjoner.*

5) **Bruk og service av det ladbare håndverktøyet**

- a) **Lad batteriene kun med lader som er bestemt av produsenten.** *En lader som er beregnet for en type batteri kan forårsake brann når den blir brukt til en annen type batterier.*
- b) **Ladbare håndverktøy må kun brukes med egnede batterier.** *Bruk av annet batteri kan føre til skade eller brann.*
- c) **Når batteriet ikke er i bruk, må det oppbevares på god avstand fra metallgjenstander som; mynter, nøkler, spiker, skruer o.l. som kan lede strøm fra den ene batteripolen til den andre.** *Kortslutting av batteripolene kan forårsake brann eller brannskader.*
- d) **Hvis batteriet vannskjøttes kan syre lekke ut. Unngå kontakt med batterisyre.** *Hvis du ved et uhell skulle komme i kontakt med batterisyre må du straks skylle deg med vann. Dersom syren kommer i kontakt med øynene, må lege oppsøkes.* *Syre fra batteriet kan forårsake irritasjon og brannskader.*

6) **Service**

- a) **La profesjonelle fagfolk utføre service og reparasjoner. Benytt kun originale reservedeler.** *Dette for å opprettholde sikkerheten ved bruk av det elektriske håndverktøyet.*

Sikkerhetstiltak ved hammerboring

- a) **Bruk hørselvern ved slagboring.** *Det å bli utsatt for høy lyd over tid kan føre til hørselsskader.*
- b) **Hvis maskinen leveres med ekstra håndtak bør dette brukes.** *Hvis man mister kontrollen på elverktøyet kan dette forårsake personskader.*
- c) **Hold i maskinens isolerte håndtak ved bruk på plasser hvor det kan komme i kontakt med skjulte ledninger eller maskinens egen ledning.** *Hvis maskinen kommer i kontakt med strømførende ledninger kan maskinen bli strømførende og brukeren kan bli utsatt for elektrisk støt.*

Produktmerking med sikkerhetssymboler



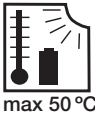
Les hele bruksanvisningen.



Bruk alltid vernebriller eller visir og støvmaske.

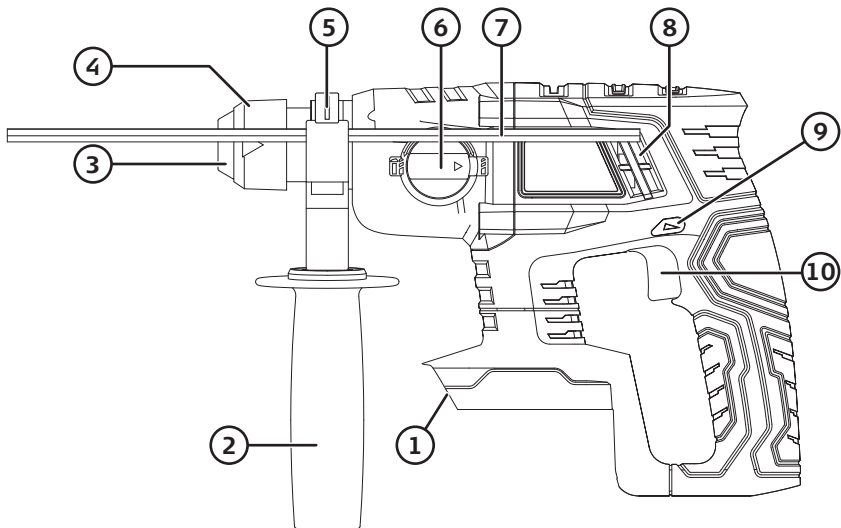


Bruk alltid hørselsvern.



Hold batteriet på god avstand fra varme, som f.eks. vedvarende sollys, åpen flamme og vann og fuktighet. Fare for eksplosjon.

Produktbeskrivelse



1. Batteritilkobling
2. Sidehåndtak med dybdeanslag
3. Støvtetting
4. Verktøysperre
5. Låseratt for dybdeanslag
6. Bryter for valg av bore- og slagborelengde
7. Dybdeanslag
8. Motorens ventilasjonsåpninger
9. Omkobler for høyre-/venstregange og låsing av strømbryter
10. Strømbryter (trinnløs)

Bruk



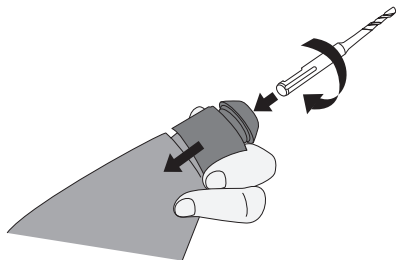
Bruk alltid åndedrettsvern ved jobbing med støvete materialer.



Ta alltid batteriet ut av borehammeren før justering, service eller vedlikehold.

Montering av verktøy

- SDS-pluss verktøyfeste gjør det mulig å skifte verktøy raskt og enkelt. Funksjonen på SDS-pluss verktøyfestet gjør at det monterte verktøyet kan bevege seg fritt. Dette kan føre til at hele verktøyet kan gi kast når det ikke belastes. Dette har ingen påvirkning på borehullets nøyaktighet fordi boret sentreres automatisk ved boring.
 - Støvtettingen beskytter SDS-plus mekanismen. Vær forsiktig så ikke støvtettingen tar skade når verktøy skiftes.
1. Kontroller at maskinens feste og SDS-plus-feste er frie for smuss. Smør verktøyets feste med litt fett ved behov.
 2. Trekk sperren bakover og trykk/vri verktøyet inn i SDS-plus-festet.
 3. Slipp sperren og sjekk at verktøyet sitter fast.

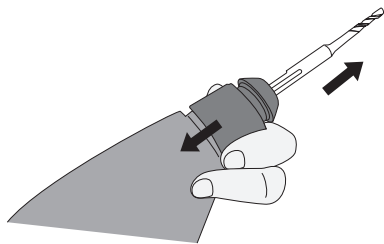


Montering av sidehåndtak

1. Plasser sidehåndtaket i ønsket posisjon og lås det ved å dreie på håndtaket.
2. Still inn dybdeanslaget til ønsket boreddybde, ved behov.

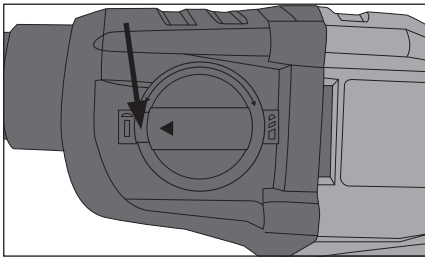
Demontering av verktøy

Trekk sperren bakover og trekk verktøyet ut av festet.

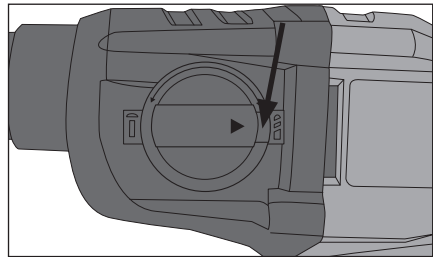


Funksjonsinnstilling

Trykk inn sperren på funksjonsbryteren og velg ønsket funksjon.



Hammerbormodus



Boremodus

Høyre- og venstregange

Velg høyre- eller venstregange med omkobleren. Borehammersens roterende deler må stå helt stille før endring av rotasjonsretning.

- Høyregange (boring, hammerboring og skruing): Trykk omkobleren helt inn på venstre side.
- Venstregange (skru ut skruer): Trykk omkobleren helt inn på høyre side.
- Når omkobleren stilles i midtre posisjon er strømbryteren låst.

Start, stopp og turtallsregulering

1. Skyv batteriet inn på plass (1) og påse at det klikker på plass.
2. Maskinen startes og stoppes ved å trykke inn og slippe strømbryteren (10).
3. Maskinen er utstyrt med trinnløs turtallsregulering, noe som er utmerket, spesielt når man skal skru. Jo lengre inn avtrekkeren trykkes, desto høyere blir turtallet.

Råd og tips ved boring

- Ved bruk av hammerfunksjonen skal du arbeide med kun et lett trykk på borehammeren. Ved for høyt trykk avtar hammereffekten. Prøv deg fram til et passende trykk for effektiv avvirkning.
- Kontroller borets kondisjon med jevne mellomrom. Erstatt boret ved behov.
- Rett inn borehammeren vinkelrett mot arbeidsstykket før du begynner boringen (se fra flere vinkler). Sørg for at du ikke trykker borehammeren skjevt når du borer.
- Om du borer i tynne materialer er det viktig at du plasserer en kloss eller lignende bak det tenkte borehullet før du starter boringen. I motsatt fall er det stor risiko for at hullet får skjemmende kanter på baksiden.
- Ved boring i metall bør du først bruke en kjørner og lage et merke der du ska bore. Kjørnerslaget senterer boret så det ikke glir til siden.
- La boret fortsette å gå når du har boret gjennom, og løfter opp maskinen. Da kjøles den ned og boret renses for spon.

Overbelastning og beskyttelse

Batteriet er utstyrt med diverse beskyttelser for å unngå skader på maskinen og batteriet.

- Ved kortvarig høy belastning kan overbelastningsvernet skru av maskinen. Beskyttelsen stilles tilbake av seg selv. Slipp opp strømbryteren og vent i noen sekunder. Pass på at maskinen ikke er belastet, og start den på nytt. Nå skal den fungere vanlig igjen.
- Ved høy belastning over lengre tid kan et overopphetingsvern stenge maskinen. Beskyttelsen stilles seg tilbake selv, men borehammaren kan ikke startes før temperaturen har sunket til et sikkert nivå. La maskinen/batteriet avkjøles før den startes opp igjen. For høye temperaturer kan også oppstå ved direkte sollys. Utsett derfor ikke maskinen for direkte sollys over tid.
- Batteriet har et underspenningsvern som virker inn når batteriet er utladet. Underspenningsvernet skrur av maskinen automatisk og batteriet må lades.

Vedlikehold og oppbevaring

△ Ta alltid batteriet ut av borehammaren før justering, service eller vedlikehold.

Rengjøring og oppbevaring

- Rengjør borehammaren utvendig med en myk børste eller klut. Bruk aldri vann, løsemidler eller etsende kjemikalier.
- Fjern all forurensning, spesielt fra motorens ventilasjonsåpninger (8) regelmessig.
- Når maskinen ikke er i bruk skal den lagres tørt og utilgjengelig for barn.

Feilsøking

Borehammaren starter ikke.	Batteriet er utladet eller feil montert. Lad opp batteriet og pass på at det er skjøvet helt inn i borehammaren.
Maskinen går sakte og/eller skrur seg av.	<ul style="list-style-type: none"> • Sløvt eller skadet verktøy. Skift verktøy. • For hard mating. Reduser matingen. • Batteriet kan være overopphetet. Se avsnittet <i>Overbelastning og beskyttelse</i>.
Batteriet går fort tomt for strøm.	<ul style="list-style-type: none"> • Batteriet er ikke fulladet. Det kan trenge noen ladesykluser hvor det lades opp 100 % før full kapasitet oppnås. • Batteriet må skiftes ut.
Batteriet lades ikke.	<ul style="list-style-type: none"> • Batteriet sitter ikke riktig i laderen. • Batteriets eller laderens kontakt er forurenset. Trekk støpselet ut av strømuttaket og rengjør kontaktene. • Støpselet sitter ikke riktig montert i strømuttaket. • Er det strøm i strømuttaket? • Laderen eller laderens kabel er skadet. • Batteriet må skiftes ut.

Avfallshåndtering

Symbolet viser til at produktet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfallet. Dette gjelder innenfor EØS-området. For å forebygge eventuelle skader på helse og miljø som følge av feil håndtering av avfall, skal produktet leveres til gjenvinning, slik at materialet blir tatt hånd om på en ansvarsfull måte. Benytt miljøstasjonene som er der du befinner deg eller ta kontakt med forhandler. De vil ta hånd om produktet på en miljømessig tilfredsstillende måte.



Spesifikasjoner

Verktøyfeste	SDS-pluss
Slagkraft	1,2 J
Slag	0–5000 /min
Omdreining	0–1050 /min
Borekapasitet betong	Ø 12 mm
Borekapasitet stål	Ø 8 mm
Borekapasitet tre	Ø 12 mm
Lydtrykk	LpA = 85,3 dB(A), unøyaktighet KpA = 3 dB(A)
Lydeffekt	LwA = 96,3 dB(A), unøyaktighet KwA = 3 dB(A)
Vibrasjonsverdi	a _h = 5,294 m/s ² , unøyaktighet K = 1,5 m/s ²
Batteri	18 V li-ion LXC (selges separat)
Vekt	1,6 kg (uten batteri)

(Batteri og lader selges separat)

Vibrasjon

- Måling av vibrasjonsnivå (vektorsum i tre ledd) og lydverdier som oppgis i denne bruksanvisningen er utført i henhold til målemetode som er standardisert i EN 60745. Disse verdiene kan brukes til sammenlikning av forskjellige typer elektriske håndverktøy.
- Målemetoden kan også benyttes til foreløpige målinger av vibrasjonsbelastningen.
- Vibrasjonsnivået som er oppgitt gjelder når det elektriske håndverktøyet brukes som beskrevet i bruksanvisningen. Hvis verktøyet skal brukes til andre formål og med annet tilbehør eller ikke er tilstrekkelig vedlikeholdt kan vibrasjonsnivået øke betraktelig.
- For å få en grundig vurdering av vibrasjonsbelastningen bør man også ta i betraktning den tiden håndverktøyet er frakoblet eller er i gang uten å bli brukt. Dette reduserer vibrasjonsbelastningen betydelig for den totale arbeidsperioden. Når man skal vurdere sikkerhetstiltak mot vibrasjonenes påvirkning på operatøren bør det tas hensyn til alle typer bruk av håndverktøyet.

Poravasara

Tuotenumero 41-1374 Malli DZC005-180

Lue käyttöohje ennen tuotteen käyttöönottoa ja säilytä se tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista tekstin ja kuvavirheistä. Jos tuotteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun (yhteyshenkilöt käyttöohjeen lopussa).

Turvallisuus

Yleisiä turvallisuusohjeita – Sähkökäyttöinen käsityökalu



Varoitus! Lue kaikki ohjeet. Seuraavien ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan onnettomuuteen.

SÄÄSTÄ NÄMÄ OHJEET!

Varoitus tekstien termi ”sähkökäyttöinen käsityökalu” tarkoittaa verkkovirralla tai paristoilla/akulla toimivaa käsityökalua.

1) Työtila

- a) **Pidä työtilat puhtaina ja hyvin valaistuina.** Täynnä tavaraa olevat ja pimeät tilat ovat avoin kutsu onnettomuudelle.
- b) **Älä käytä sähkökäyttöisiä käsityökaluja räjähdysriskissä ympäristössä, kuten helposti syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn lähellä.** Sähkökäyttöiset käsityökalut muodostavat kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryä.
- c) **Pidä lapset ja vierailijat loitolla, kun käytät sähkökäyttöisiä käsityökaluja.** Häiriötekijät saattavat johtaa laitteen hallinnan menettämiseen.

2) Sähköturvallisuus

- a) **Sähkökäyttöisen käsityökalun pistokkeen tulee sopia pistorasiaan.** Älä muuta tuotetta millään tavalla. Älä käytä adapteria maadoitettujen sähkökäyttöisten sähkötyökalujen kanssa. Pistokkeet, joita ei ole muutettu sekä sopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun vaaraa.
- b) **Vältä koskettamasta maadoitettuja esineitä, kuten putkia, lämpöpattereita, hellaa tai jääkaappia.** Sähköiskun riski kasvaa, mikäli kehosi on maadoitettu.
- c) **Älä altista sähkökäyttöistä käsityökalua sateelle, äläkä käytä sitä kosteissa olosuhteissa.** Veden joutuminen sähkökäyttöiseen käsityökaluun lisää sähköiskun vaaraa.
- d) **Käsittele sähköjohtoa varoen.** Älä käytä sähköjohtoa laitteen kantamiseen, äläkä irrota pistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä. Älä altista virtajohtoa kuumuudelle, öljyille, teräville reunoille tai liikkuville osille. Vioittuneet tai sotkeutuneet virtajohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- e) **Kun käytät sähkökäyttöistä käsityökalua ulkona, käytä ainoastaan ulkokäyttöön sopivia jatkojohtoja.** Ulkokäyttöön sopivan jatkojohdon käyttäminen pienentää sähköiskun vaaraa.

3) Oma turvallisuutesi

- a) **Ole huolellinen ja käytä tervettä järkeä kun työskentelet sähkökäyttöisellä käsityökalulla. Älä käytä sähkökäyttöistä käsityökalua, mikäli olet väsynyt tai huumeiden, lääkkeiden tai alkoholin vaikutuksen alaisena.** *Lyhyenkin hetken kestävä tarkkaavaisuuden herpaantuminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.*
- b) **Käytä suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja.** *Suojavarusteiden, kuten hengityssuojaimen, liiкуuestekenkien, kypärän ja kuulosuojaimien käyttäminen vähentää loukkaantumisvaaraa.*
- c) **Vältä tahatonta käynnistystä. Varmista, että virtakytkin on asennossa OFF ennen kuin liität pistokkeen seinäpistorasiaan.** *On äärimmäisen vaarallista kantaa sähkökäyttöistä käsityökalua sormi liipaisimella tai liittää sähkökäyttöinen käsityökalu pistorasiaan virtakytkimen ollessa ON-asennossa.*
- d) **Poista kaikki huoltotyökalut/avaimet ennen kuin käynnistät sähkökäyttöisen käsityökalun.** *Sähkökäyttöisen käsityökalun liikkuvan osan päälle unohdettu työkalu saattaa johtaa onnettomuuteen.*
- e) **Älä kurota liian kauas. Varmista, että työasentosi on tasapainoinen työn jokaisessa vaiheessa.** *Näin olet paremmin varustautunut mahdollisen onnettomuuden sattuessa.*
- f) **Käytä sopivia vaatteita. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet loitolla liikkuvista osista.** *Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset saattavat juuttua liikkuviin osiin.*
- g) **Jos käytössäsi on pölynpoistojärjestelmä, käytä sitä.** *Näiden apuvälineiden käyttö saattaa vähentää pölyyn liittyviä vaaroja.*

4) Sähkökäyttöisten käsityökalujen käyttäminen ja huoltaminen

- a) **Älä pakota sähkökäyttöistä käsityökalua. Käytä sähkökäyttöistä käsityökalua, joka soveltuu suunnittelemaasi työtehtävään.** *Sopiva sähkökäyttöinen käsityökalu tekee työn paremmin ja turvallisemmin oikealla nopeudella.*
- b) **Älä käytä sähkökäyttöistä käsityökalua, mikäli virtakytkin ei käynnistä ja sammuta laitetta.** *Kaikki sähkökäyttöiset käsityökalut, joita ei voida hallita virtakytkimellä, ovat vaarallisia ja ne tulee korjata.*
- c) **Irrota pistoke pistorasiasta ennen kuin teet sähkökäyttöiseen käsityökaluun säätöjä tai ennen kuin vaihdat sen varusteita tai ennen kuin asetat sen säilytykseen.** *Nämä ennaltaehkäisevät toimenpiteet vähentävät sähkökäyttöisen käsityökalun tahatonta käynnistymistä.*
- d) **Säilytä sähkökäyttöisiä käsityökaluja lasten ulottumattomissa. Älä luovuta sähkökäyttöistä käsityökalua henkilöille, jotka eivät tunne sitä tai sen käyttöohjetta.** *Sähkökäyttöiset käsityökalut ovat vaarallisia tottumattomien käyttäjien käsissä.*

- e) **Huolla sähkökäyttöisiä käsityökaluja.** Tarkasta, että säädöt ovat kunnossa, että liikkuvat osat liikkuvat esteettä, että osat ovat ehjiä, ja että sähkökäyttöisessä käsityökalussa ei ole muita seikkoja, jotka vaikuttavat laitteen toimintaan. **Jos jokin osa on vioittunut, se tulee korjata ennen käyttöä.** *Monet onnettomuudet johtuvat väärin hoidetuista sähkökäyttöisistä käsityökaluista.*
- f) **Pidä työkalut puhtaina ja terävinä.** *Terätyökalun hallinta on helpompaa, kun se on oikein hoidettu ja sen terät ovat teräviä.*
- g) **Käytä sähkökäyttöistä käsityökalua, sen varusteita tms. ohjeiden mukaisesti ja sellaisella tavalla, joka sopii kyseiselle sähkökäyttöiselle käsityökalulle ja ota myös huomioon työskentelyolosuhteet ja suoritettava työ.** *Sähkökäyttöisen käsityökalun käyttäminen muihin kuin sille tarkoitettuihin työtehtäviin saattaa johtaa vaaratilanteeseen.*

5) Ladattavien käsityökalujen käyttäminen ja huoltaminen

- a) **Lataa akku ainoastaan valmistajan hyväksymällä laturilla.** *Tietynyyppiselle akulle sopiva laturi saattaa aiheuttaa tulipalon, jos sitä käytetään vääräntyyppisen akun lataukseen.*
- b) **Käytä akkukäyttöisessä käsityökalussa vain siihen soveltuvia akkuja.** *Vääräntyyppisten akkujen käyttäminen saattaa johtaa onnettomuuteen tai tulipaloon.*
- c) **Kun akkua ei käytetä, sitä tulee säilyttää poissa metalliesineiden ulottuvilta (esim. paperiliittimet, kolikot, avaimet, naulat tai muut metalliesineet), jotka saattavat muodostaa kontaktin akun napojen väliin.** *Akun napojen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.*
- d) **Vahingoittuneesta akusta saattaa vuotaa akkuhappoa. Vältä kosketusta hapon kanssa. Jos kuitenkin joudut kosketuksiin hapon kanssa, huuhtele kohta vedellä. Mikäli happoa joutuu silmiin, hakeudu lääkäriin. Akun happo saattaa aiheuttaa ärsytystä ja palovammoja.**

6) Huolto

- a) **Laitteen saa huoltaa ja korjata ainoastaan ammattihenkilö ja huollossa tulee käyttää ainoastaan alkuperäisosia.** *Näin taataan sähkökäyttöisen käsityökalun turvallisuus.*

Poravasaran käyttöä koskevia turvallisuusohjeita

- a) **Käytä kuulosuojaimia.** Kovalle melulle altistuminen saattaa johtaa kuulovaurioihin.
- b) **Jos laitteeseen kuuluu lisäkahva, käytä sitä.** Sähkökäyttöisen käsityökalun hallinnan menettäminen saattaa johtaa loukkaantumiseen.
- c) **Pidä kiinni työkalun eristetystä kahvasta, jos käytät työkalua paikassa, jossa se saattaa joutua kosketuksiin piilossa olevien sähköjohtojen tai työkalun oman johdon kanssa. Jos työkalu joutuu kosketuksiin jännitteisten johtojen kanssa, työkalusta saattaa tulla jännitteinen, mikä altistaa käyttäjän sähköiskulle.**

Tuotteen merkinnät ja turvallisuussymbolit



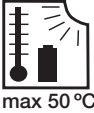
Lue koko käyttöohje.



Käytä aina suojalaseja tai visiiriä ja hengityssuojainta.



Käytä aina kuulosuojaimia.

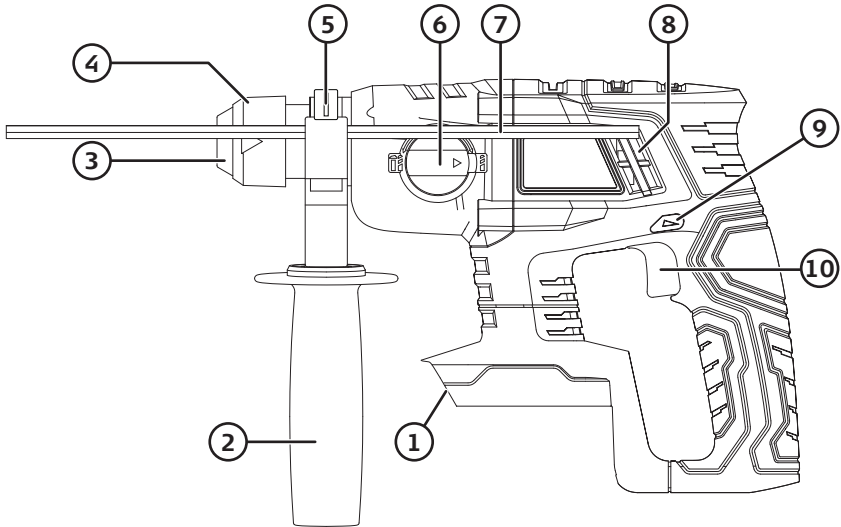


max 50 °C



Pidä akku loitolla kuumista paikoista, kuten auringonvalosta ja tulesta sekä vedestä ja kosteudesta. Räjähdysvaara.

Tuotekuvaus



1. Akkuliitântä
2. Sivukahva jossa syvyydenrajoitin
3. Pölytiiviste
4. Työkalun lukitsin
5. Syvyydenrajoittimen lukitusvipu
6. Poraus- ja vasaraporaustilan säädin
7. Syvyydenrajoitin
8. Moottorin tuuletusaukot
9. Suunnanvaihtokytkin ja virtakytkimen lukitus
10. Virtakytkin (portaaton)

Käyttö

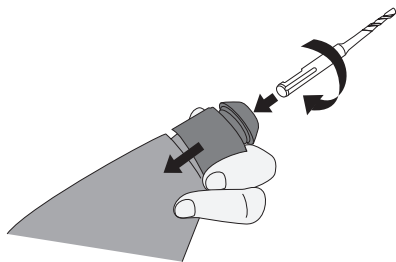
 Käytä hengityssuojainta pölyisissä töissä.

 Irrota akku poravasaraasta aina ennen säätöä ja huoltoa.

Työkalun asentaminen

- SDS-plus-kiinnitys mahdollistaa nopean ja helpon työkalun vaihdon ja vapaan liikkumisen. Työkalu ei ole aktiivinen kuormittamattomana. Tämä ei vaikuta porausreian tarkkuuteen, sillä poranterä keskittyy automaattisesti porauksessa.
- Pölytiiviste suojaa SDS-plus-mekanismia. Ole huolellinen, jotta pölytiiviste ei vahingoitu työkalun vaihdon yhteydessä.

1. Varmista, että työkalun kiinnityskohta ja SDS-plus-kiinnike ovat puhtaat. Voitele työkalun kiinnityskohta tarvittaessa pienellä määrällä rasvaa.
2. Vedä työkalun lukitsinta taaksepäin ja paina ja kierrä työkalu SDS-plus-kiinnikkeeseen.
3. Päästä lukitus ja varmista, että työkalu on kunnolla kiinni.

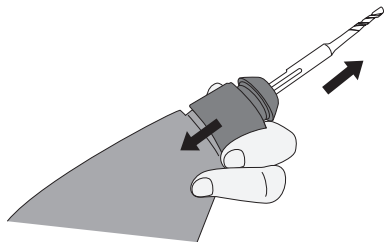


Sivukahvan asentaminen

1. Aseta sivukahva sopivaan asentoon ja lukitse se kiertämällä kahvaa.
2. Säädä poraussyvyys tarvittaessa syvyydensäädöllä.

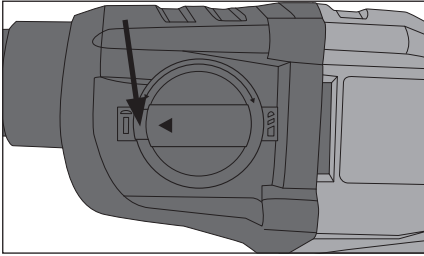
Työkalun irrottaminen SDS-plus-kiinnikkeestä

Vedä lukitsinta taaksepäin ja irrota työkalu kiinnikkeestä.

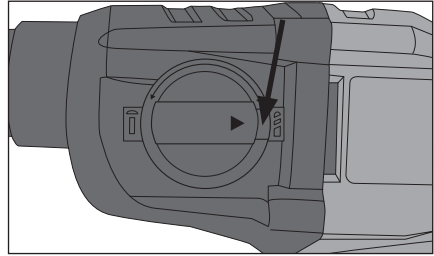


Toimintoasetukset

Paina toiminnonvalitsimen lukitsin sisään ja valitse haluamasi toiminto.



Vasaraporaustila



Poraustila

Suunnanvaihto

Valitse oikea tai vasen pyörimissuunta valitsimella. Poravasaran pyörivien osien tulee olla täysin pysähtyneitä ennen pyörimissuunnan muuttamista.

- Pyörimissuunta myötäpäivään (poraus, vasaraporaus ja ruuvinväntö): Paina valitsin kokonaan vasemmalle.
- Pyörimissuunta vastapäivään (ruuvien irrottaminen): Paina valitsin kokonaan oikealle.
- Jos valitsin on keskiasennossa, virtakytkin on lukittu.

Käynnistys, pysäytys ja kierrosluvun säätö

1. Työnnä akku akkuliitäntään (1) ja varmista, että se lukittuu kunnolla.
2. Käynnistä ja sammuta poravasara virtakytkintä (10) painamalla ja päästämällä.
3. Poravasara on portaaton kierrosluvun säätö, mikä on erinomainen esimerkiksi ruuvauksessa. Mitä kovemmin liipaisimesta painetaan, sitä suuremmaksi kierrosluku kasvaa.

Vinkkejä poraukseen

- Kun käytät poravasaratointoa, paina poravasaraa vain kevyesti. Teho heikkenee, jos poravasaraa painetaan liian kovaa. Parhaan tehon löydät kokeilemalla.
- Tarkasta poravasaran toiminta säännöllisin väliajoin. Vaihda kuluneet terät tarvittaessa.
- Suuntaa poravasara kohtisuoraan työkappaleeseen ennen poraamisen aloittamista (katso eri suunnista). Varmista, että et paina poravasaraa vinoon poratessa.
- Ohutta materiaalia poratessa kannattaa porattavan materiaalin taakse laittaa taustakappale, näin estetään rumien jälkien syntyminen porausreiän taustaan.
- Kun poraat metallia, tee aluksi pistepuikolla pieni reikä porauskohtaan. Poranterä keskittyy reikään eikä pääse liukumaan sivulle.
- Anna terän pyöriä kun se on porautunut läpi ja kun vedät terän porausreikästä, näin poravasara jäähtyy ja puhdistuu purusta.

Ylikuormitus ja suojaus

Akussa on erilaisia suoja-toimintoja poravasaran ja akun suojaamiseksi.

- Ylikuormitussuoja sammuttaa poravasaran lyhytaikaisen ylikuormituksen sattuessa. Suoja palautuu automaattisesti. Päästä virtakytkin ja odota muutaman sekunnin ajan. Varmista, että konetta ei ole kuormitettu, ja käynnistä se uudelleen. Poravasara toimii taas normaalisti.
- Ylikuumenemissuoja sammuttaa poravasaran pitkäaikaisen ylikuormituksen sattuessa. Ylikuumenemissuoja palautuu automaattisesti, mutta koneen voi käynnistää vasta, kun sen lämpötila on laskenut riittävästi. Anna poravasaran/akun jäähtyä, ennen kuin yrität käynnistää laitteen. Myös suora auringonvalo saattaa aiheuttaa koneen ylikuumentumisen. Vältä suoraa auringonvaloa.
- Akussa on alijännitesuoja, joka sammuttaa koneen, jos akku tyhjenee. Alijännitesuoja sammuttaa koneen automaattisesti, minkä jälkeen akku pitää ladata.

Huolto ja säilytys

△ Irrota akku poravasara-asta aina ennen säätöä ja huoltoa.

Puhdistus ja säilytys

- Puhdista poravasaran pinta pehmeällä harjalla tai liinalla. Älä käytä vettä, liuotusaineita tai syövyttäviä kemikaaleja.
- Puhdista laite säännöllisesti ja kiinnitä erityistä huomiota moottorin tuuletusaukkoihin (8).
- Jos poravasaraa ei käytetä pitkään aikaan, säilytä sitä kuivassa paikassa lasten ulottumattomissa.

Vianhakutaulukko

Poravasara ei käynnisty.	Akku on lopussa tai väärin asennettu. Lataa akku ja varmista, että se on kunnolla paikoillaan.
Poravasara käy hitaasti ja/tai sammuu kokonaan.	<ul style="list-style-type: none">• Työkalu on tylsä tai vioittunut. Vaihda työkalu.• Konetta painetaan liian kovaa. Älä pakota konetta.• Akku voi olla ylikuumentunut. Katso kappale <i>Ylikuormitus ja suojaus</i> .
Akku ei kestä pitkään.	<ul style="list-style-type: none">• Akkua ei ole ladattu täyteen. Akku saattaa tarvita useamman lataussyklin, jossa se ladataan täyteen, ennen kuin se saavuttaa täyden kapasiteettinsa.• Vaihda akku.
Akku ei lataudu.	<ul style="list-style-type: none">• Akku ei ole oikein paikallaan laturissa.• Akun tai laturin kontaktipinnat ovat likaiset. Irrota laturin pistoke pistorasiasta ja puhdista kontaktipinnat.• Pistoke ei ole kunnolla pistorasiassa.• Onko pistorasiassa virtaa?• Laturi tai sen johto on vahingoittunut.• Vaihda akku.

Kierrättäminen

Tämä kuvake tarkoittaa, että tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen seassa. Tämä koskee koko EU-aluetta. Virheellisestä hävittämisestä johtuvien mahdollisten ympäristö- ja terveyshaittojen ehkäisemiseksi tuote tulee viedä kierrätettäväksi, jotta materiaali voidaan käsitellä vastuullisella tavalla. Kierrätä tuote käyttämällä paikallisia kierrätysjärjestelmiä tai ota yhteys ostopaikkaan. Ostopaikassa tuote kierrätetään vastuullisella tavalla.



Tekniset tiedot

Työkalukiinnike	SDS-plus
Iskuvoima	1,2 J
Iskua/min	0–5000
Kierr./min	0–1050
Porauskapasiteetti betoni	Ø 12 mm
Porauskapasiteetti teräs	Ø 8 mm
Porauskapasiteetti puu	Ø 12 mm
Äänenpaine	$L_{pA} = 85,3 \text{ dB(A)}$, epätarkkuus $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
Melutaso	$L_{wA} = 96,3 \text{ dB(A)}$, epätarkkuus $K_{wA} = 3 \text{ dB(A)}$
Tärinäarvo	$a_{\text{h}} = 5,294 \text{ m/s}^2$, epätarkkuus $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Akku	18 V litiumioni LXC (myydään erikseen)
Paino	1,6 kg (ilman akkua)

(Akku ja laturi myydään erikseen)

Tärinä

- Tässä käyttöohjeessa ilmoitettu tärinäarvo (kolmen suunnan vektorisumma) ja meluarvot on mitattu EN 60745 -standardisoidulla mittaustavalla, ja arvot ovat verrattavissa muihin sähkökäyttöisiin käsityökaluihin.
- Mittaustapa soveltuu myös tärinäkuormituksen alustavaan arviointiin.
- Ilmoitettu tärinäarvo toteutuu, kun sähkökäyttöistä käsityökalua käytetään käyttöohjeessa kuvatulla tavalla. Jos sähkökäyttöistä käsityökalua käytetään muihin tarkoituksiin ja muilla tarvikkeilla tai jos sitä ei ole huollettu kunnolla, käytön aikainen tärinäarvo saattaa kasvaa huomattavasti.
- Tarkan tärinäkuormituksen arvioimiseksi pitää huomioida ajat, jolloin sähkökäyttöinen käsityökalu ei ole kytkettyä tai kun se on käynnissä ilman, että sitä käytetään. Tämä vähentää huomattavasti koko työskentelyjakson tärinäkuormitusta. Päätä turvallisuustoimenpiteet suojataksesi käyttäjää tärinän vaikutukselta kaikissa käyttötarkoituksissa.

Bohrhammer

Art.Nr. 41-1374 Modell DZC005-180

Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung durchlesen und aufbewahren. Irrtümer, Abweichungen und Änderungen behalten wir uns vor. Bei technischen Problemen oder anderen Fragen freut sich unser Kundenservice über eine Kontaktaufnahme (Kontakt siehe Rückseite).

Sicherheit

Allgemeine Sicherheitsvorschriften – elektrische Handwerkzeuge



Warnung: Alle Anweisungen sorgfältig lesen. Wenn die nachstehenden Anweisungen nicht eingehalten werden, kann es zu Elektroschlägen, Bränden und/oder ernsten Verletzungen kommen.

DIESE ANLEITUNG AUFBEWAHREN.

Der Begriff „Elektrohandwerkzeug“ im nachstehenden Warntext bezieht sich auf Handwerkzeuge, die an das Stromnetz angeschlossen sind oder mit Akkus betrieben werden.

1) Arbeitsumgebung

- a) **Die Arbeitsumgebung sauber und gut beleuchtet halten.** Unordentliche und dunkle Umgebungen können zu Unfällen führen.
- b) **Kein Elektrohandwerkzeug in explosiven Umfeldern einsetzen, etwa in der Nähe leicht entflammbarer Flüssigkeiten, Gase oder Staub.** Ein Elektrohandwerkzeug erzeugt Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- c) **Kinder und Unbefugte fernhalten, wenn mit Elektrohandwerkzeug gearbeitet wird.** Durch Störungen von außen kann man die Konzentration auf die Arbeit verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Stecker des Elektrohandwerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf niemals irgendwie verändert werden. Adapter dürfen nie zusammen mit geerdeten Elektrohandwerkzeugen verwendet werden.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern die Gefahr von Elektroschlägen.
- b) **Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen wie Rohren, Heizkörpern, Küchenherden oder Kühlschränken vermeiden.** Wenn der Körper geerdet ist, besteht ein höheres Risiko, einen elektrischen Schlag zu erhalten.
- c) **Das Elektrohandwerkzeug nicht Regen oder sonstigen feuchten Bedingungen aussetzen.** Wenn Wasser in ein Elektrohandwerkzeug eindringt, erhöht sich die Gefahr elektrischer Schläge.

- d) **Sorgsam mit dem Netzkabel umgehen. Das Netzkabel nie zum Ziehen oder Tragen des Elektrohandwerkzeugs oder zum Herausziehen des Steckers aus der Steckdose verwenden. Das Kabel von Wärme, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fernhalten. Beschädigte oder verformte Netzkabel erhöhen die Gefahr von elektrischen Schlägen.**
- e) **Beim Einsatz von Elektrohandwerkzeug im Freien ein Verlängerungskabel verwenden, das für diesen Einsatzbereich vorgesehen ist. Die Verwendung eines Verlängerungskabels für den Einsatz im Freien senkt die Gefahr von elektrischen Schlägen.**

3) *Persönliche Sicherheit*

- a) **Bei der Benutzung von Elektrowerkzeugen vorsichtig sein und auf den gesunden Menschenverstand hören. Die Bedienung von Elektrowerkzeugen bei Müdigkeit und/oder Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medizin ist untersagt. Ein kurzer Moment der Unachtsamkeit kann zu schweren Sach- und Personenschäden führen.**
- b) **Persönliche Schutzausrüstung benutzen. Immer einen Augenschutz tragen. Die Benutzung von persönlicher Schutzausrüstung, wie Atemschutz, Sicherheitsschuhe, Helm und Gehörschutz verkleinert bei Bedarf das Verletzungsrisiko.**
- c) **Ungewolltes Starten vermeiden. Sicherstellen, dass der Stromschalter in der Position OFF ist, bevor der Netzstecker angeschlossen wird. Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit einem Finger auf dem Schalter oder der Anschluss von Elektrowerkzeugen an die Netzspannung, während der Schalter in der Position ON ist, birgt ein erhöhtes Unfallrisiko.**
- d) **Vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs alle Servicewerkzeuge/Schlüssel entfernen. Ein vergessenes Servicewerkzeug an einem rotierenden Teil von Elektrowerkzeugen kann zu Personenschäden führen.**
- e) **Stabile und bequeme Arbeitsposition einnehmen. Immer eine gute Balance sicherstellen. Dies hilft bei unvorhergesehenen Situationen.**
- f) **Geeignete Arbeitskleidung tragen. Keine losen Kleider oder Schmuck tragen. Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fernhalten. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.**
- g) **Ist Ausrüstung zum Absaugen und Aufsammeln von Staub zugänglich, sollte diese angeschlossen und benutzt werden. Das Benutzen dieser Ausrüstung minimiert staubabhängige Gefahren.**

4) *Benutzung und Wartung des Elektrohandwerkzeugs*

- a) **Elektrowerkzeuge nie überbeanspruchen. Elektrowerkzeuge nur für die dafür vorgesehene Arbeit benutzen. Das richtige Elektrowerkzeug sorgt für mehr Sicherheit und ein besseres Resultat.**
- b) **Niemals ein Elektrowerkzeug benutzen, wenn der Stromschalter das Gerät nicht ein-/ausschaltet. Elektrowerkzeuge, die nicht über den Schalter bedient werden können, stellen eine Gefahr dar und müssen repariert werden.**

- c) **Zum Ändern der Einstellungen, Austausch von Werkzeugteilen und bei Nichtbenutzung stets den Netzstecker ziehen.** *Diese Vorsichtsmaßnahme verkleinert das Risiko für einen unabsichtlichen Start.*
- d) **Elektrowerkzeuge bei Nichtbenutzung außer Reichweite von Kindern aufbewahren. Personen, die nicht mit der Bedienung vertraut sind, das Elektrowerkzeug nicht benutzen lassen.** *Elektrowerkzeuge können bei Nichtbeachtung eine große Gefahr darstellen.*
- e) **Elektrowerkzeuge warten. Regelmäßig überprüfen, ob etwas falsch eingestellt ist, ob bewegliche Teile klemmen, etwas kaputt gegangen ist oder etwas anderes die fehlerfreie Funktion behindert. Wenn etwas kaputt ist, muss es vor Inbetriebnahme repariert werden.** *Viele Unglücke werden durch mangelnde Wartung verursacht.*
- f) **Werkzeuge sind sauber und scharf zu halten.** *Ordentlich gewartete Werkzeuge neigen weniger zu Fehlfunktionen und sind einfacher zu handhaben.*
- g) **Elektrowerkzeuge, Zubehör usw. nur der Beschreibung entsprechend und für den vorgesehenen Verwendungszweck handhaben. Dabei immer die aktuellen Arbeitsbedingungen berücksichtigen.** *Bei Zweckentfremdung können Sach- und Personenschäden entstehen.*

5) *Bedienung und Service des wiederaufladbaren Elektrowerkzeugs*

- a) **Den Akku nur mit einem vom Hersteller bestimmten Ladegerät laden.** *Ein Ladegerät, das für einen Akkutyp passt, kann eine Brandgefahr ausmachen, wenn es für einen anderen Akkutyp verwendet wird.*
- b) **Akkuwerkzeuge nur mit den dafür vorgesehenen Akkus verwenden.** *Die Verwendung eines anderen Akkus kann Schäden und Feuergefahr verursachen.*
- c) **Bei der Aufbewahrung eines nicht benutzten Akkus auf ausreichenden Abstand zu Gegenständen wie Klammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen metallischen Gegenständen achten, die einen Kontakt zwischen den Akkupolen herstellen könnten.** *Ein Kurzschluss der Akkupole kann Verätzungen oder Brände verursachen.*
- d) **Bei unsachgemäßer Behandlung des Akkus kann Säure austreten. Kontakt mit Säure vermeiden. Bei versehentlichem Kontakt mit Säure mit Wasser abspülen. Wenn Säure in die Augen gerät, ist ein Arzt aufzusuchen.** *Säure aus Akkus kann zu Reizungen und Verätzungen führen.*

6) *Service*

- a) **Reparaturen sind nur von qualifizierten Servicetechnikern und mit Originalzubehör durchzuführen.** *Dies gewährleistet die Sicherheit von Elektrowerkzeugen.*

Sicherheitshinweise beim Hammerbohren

- a) Gehörschutz benutzen. Sollte das Gehör für hohe Lautstärke ausgesetzt werden, kann es permanent geschädigt werden.
- b) Wenn vorhanden, den Zusatzgriff benutzen. Ein sicherer Halt vermindert das Verletzungsrisiko.
- c) Immer am isolierten Griff anfassen, da das Werkzeug in verdeckte Leitungen oder das eigene Stromkabel schneiden kann. Dies kann das Werkzeug stromführend machen und zu Stromschlägen führen.

Produktmarkierung mit Gebotszeichen



Die komplette Bedienungsanleitung durchlesen.



Immer Augenschutz und Atemschutz benutzen.



Immer Gehörschutz benutzen.

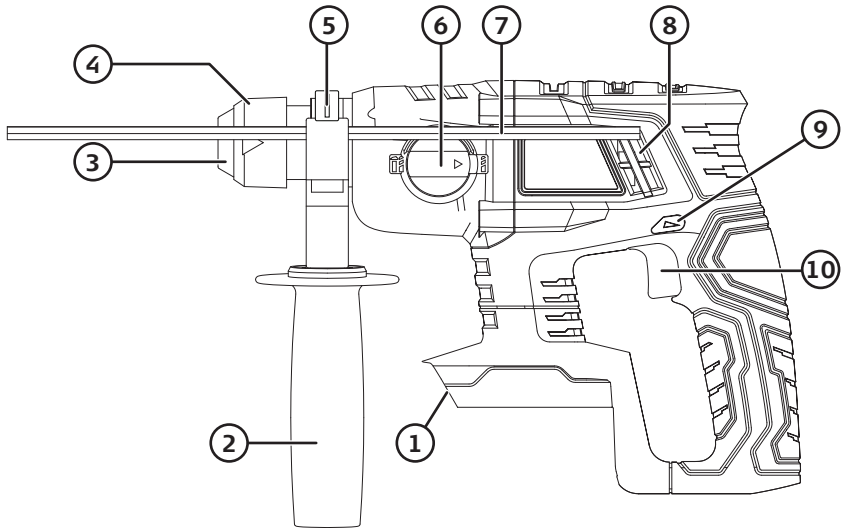


max 50 °C





Den Akku vor Hitze (z. B. direkte Sonneneinstrahlung, offene Flammen), Wasser und Feuchtigkeit schützen.
Explosionsgefahr.

Produktbeschreibung



- | | |
|--------------------------------------|--|
| 1. Akkuanschluss | 7. Tiefenanschlag |
| 2. Seitengriff mit Tiefenanschlag | 8. Belüftungsöffnungen des Motors |
| 3. Staubdichtung | 9. Drehrichtungsumschalter und Sperre für Ein-/Ausschalter |
| 4. Verriegelung | 10. Ein-/Ausschalter (stufenlos) |
| 5. Drehriegel für den Tiefenanschlag | |
| 6. Umschalter Bohren/Hammerbohren | |

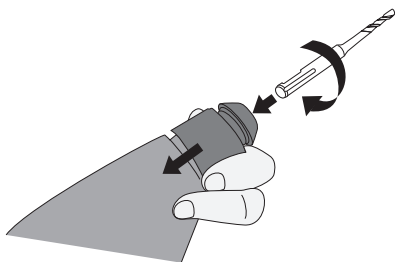
Gebrauch

-  Bei der Arbeit mit staubigem Material einen Atemschutz benutzen.
-  Vor Einstellungsänderung, Service oder Wartung immer den Akku entnehmen.

Einsetzen eines Werkzeugs

- Die SDS-Plus-Werkzeugaufnahme ermöglicht einen einfachen und schnellen Werkzeugwechsel. Durch das SDS-Plus-System kann sich ein montiertes Werkzeug frei bewegen, wodurch eine Rundlaufabweichung entsteht. Dank automatischer Zentrierung hat dies keine Auswirkung auf die Genauigkeit des Bohrlochs.
- Die Staubschutzkappe schützt den SDS-Plus-Mechanismus. Deshalb immer darauf achten, dass die Staubschutzkappe nicht beschädigt wird.

1. Sicherstellen, dass das Einsatzwerkzeug und die SDS-Plus-Werkzeugaufnahme nicht verschmutzt sind. Eventuell das Einsteckende einfetten.
2. Die Verriegelung nach hinten ziehen und das Einsatzwerkzeug mit Drehbewegung in die Werkzeugaufnahme einsetzen.
3. Die Verriegelung loslassen und überprüfen, dass das Einsatzwerkzeug fest sitzt.

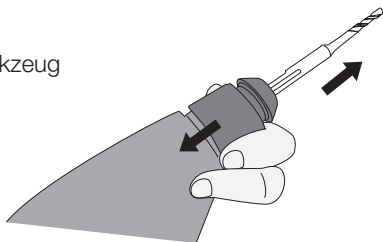


Montage des Seitengriffs

1. Den Seitengriff in die gewünschte Position bringen und durch Drehen am Griff feststellen.
2. Bei Bedarf den Anschlag in die gewünschte Länge einstellen.

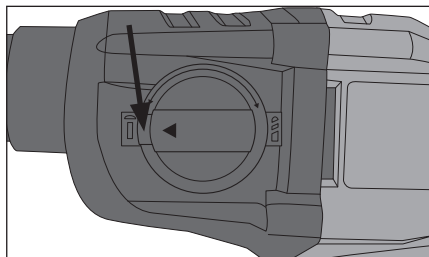
Ein Einsatzwerkzeug entnehmen

Die Verriegelung nach hinten ziehen und das Werkzeug aus der SDS-Plus-Halterung ziehen.

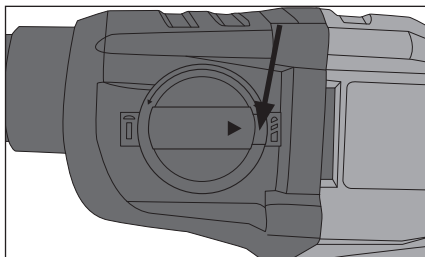


Funktionsumschaltung

Die Verriegelung am Umschalter eindrücken und die gewünschte Funktion wählen.



Bohrhammer-Modus



Bohrmodus

Links-/Rechtslauf

Links- oder Rechtslauf mit dem Drehrichtungsumschalter wählen. Alle rotierenden Teile des Bohrhammers müssen vor dem Rotationsrichtungswechsel still stehen.

- Rechtslauf (Bohren, Hammerbohren und Schrauben): Den Umschalter komplett nach links drücken.
- Linkslauf (Schrauben ausdrehen): Den Umschalter komplett nach rechts drücken.
- Wenn der Umschalter in der Mittelposition ist, ist der Ein-/Ausschalter gesperrt.

Ein, Aus und Drehzahlregulierung

1. Den Akku in den Akkuanschluss (1) schieben und ordentlich einrasten lassen.
2. Das Gerät durch Drücken und Loslassen des Ein-/Ausschalters ein- und ausschalten (10).
3. Das Gerät ist mit stufenloser Drehzahlsteuerung ausgerüstet (ideal vor allem zum Schrauben). Je tiefer der Knopf gedrückt wird, desto höher ist die Drehzahl.

Ratschläge zum Bohren

- Beim Arbeiten mit Bohrhammerfunktion nur mit leichtem Druck auf das Gerät arbeiten. Bei zu großem Druck wird der Hammereffekt begrenzt. Die ideale Druckstärke durch Ausprobieren feststellen.
- Den Zustand des Bohrmeißels regelmäßig überprüfen. Bei Bedarf austauschen.
- Den Bohrhammer rechtwinklig zur Arbeitsfläche ansetzen (aus verschiedenen Blickwinkeln überprüfen). Den Bohrhammer beim Bohren nicht schief halten.
- Beim Bohren durch dünnes Material kann es sinnvoll sein, ein Schutzstück hinter das geplante Loch zu setzen, um so hässliche Ausfransungen zu vermeiden.
- Bei Metallbohrung immer zuerst mit einem Körner vorkörnern. Die Körnung sorgt dafür, dass der Bohrmeißel weniger verrutscht.
- Den Bohrer nach dem Bohren noch kurz weiter drehen lassen, so kühlt die Maschine etwas ab und der Bohrmeißel wird von Spänen befreit.

Überlastung und Schutzvorrichtungen

Der Akku ist mit einer Reihe von Schutzvorrichtungen ausgestattet, um Beschädigungen zu verhindern.

- Bei kurzzeitiger Überbelastung kann der Überlastungsschutz das Gerät abschalten. Der Überlastungsschutz ist selbstrückstellend. Den Ein-/Ausschalter loslassen und ein paar Sekunden warten, während der Bohrhammer belastungsfrei ist. Das Gerät sollte nun wieder normal funktionieren.
- Bei längerer Überbelastung kann der Überhitzungsschutz das Gerät abschalten. Der Überhitzungsschutz ist selbstrückstellend, aber das Gerät kann erst wieder gestartet werden, wenn es abgekühlt ist. Vor einem erneuten Startversuch muss sich das Gerät bzw. der Akku abkühlen können. Schädliche Temperaturen können auch durch direkte Sonneneinstrahlung entstehen, die zu vermeiden ist.
- Der Akku hat einen Unterspannungsschutz, der ausgelöst wird, wenn der Akku entladen ist. Der Unterspannungsschutz schaltet dann automatisch das Gerät ab und der Akku muss geladen werden.

Pflege, Wartung und Aufbewahrung

 Vor Einstellungsänderung, Service oder Wartung immer den Akku entnehmen.

Reinigung und Aufbewahrung

- Das Gerät äußerlich mit einer weichen Bürste oder einem weichen Tuch reinigen. Niemals Wasser, Lösungsmittel oder scharfe Chemikalien verwenden.
- Regelmäßig sämtlichen Schmutz entfernen, vor allem an den Belüftungsöffnungen (8) des Motors.
- Das Gerät bei längerer Nichtbenutzung trocken und außer Reichweite von Kindern aufbewahren.

Fehlersuche

Das Gerät startet nicht.	Der Akku ist entladen oder falsch eingelegt. Den Akku laden und sicherstellen, dass er korrekt im Gerät sitzt.
Das Gerät läuft langsam und/oder geht aus.	<ul style="list-style-type: none"> • Stumpfes oder beschädigtes Werkzeug. Wechsel des Einsatzwerkzeugs. • Zu starker Vorschub. Vorschub verringern. • Der Akku ist möglicherweise überhitzt. Siehe Abschnitt <i>Überlastung und Schutzvorrichtungen</i>.
Schlechte Akkulaufzeit.	<ul style="list-style-type: none"> • Der Akku ist nicht vollständig geladen. Es kann sein, dass mehrere Ladezyklen zu 100 % nötig sind, bevor die volle Leistung erreicht wird. • Der Akku muss ausgetauscht werden.
Der Akku wird nicht geladen.	<ul style="list-style-type: none"> • Der Akku ist nicht ordnungsgemäß im Ladegerät eingesetzt. • Die Kontakte von Akku und Ladegerät sind verschmutzt. Den Stecker des Ladegerätes abziehen und die Kontakte reinigen. • Der Stecker ist nicht ordnungsgemäß an die Steckdose angeschlossen. • Sicherstellen, dass Spannung auf der Steckdose liegt. • Das Ladegerät oder das Netzkabel ist beschädigt. • Der Akku muss ausgetauscht werden.

Hinweise zur Entsorgung

Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt nicht gemeinsam mit dem Haushaltsabfall entsorgt werden darf. Dies gilt in der gesamten EU. Um möglichen Schäden für die Umwelt und Gesundheit vorzubeugen, die durch fehlerhafte Abfallentsorgung verursacht werden, dieses Produkt zum verantwortlichen Recycling geben, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Bei der Abgabe des Produktes bitte die vorhandenen Recycling- und Sammelstationen benutzen oder den Händler kontaktieren. Dieser kann das Produkt auf eine umweltfreundliche Weise recyceln.



Technische Daten

Werkzeugaufnahme	SDS-Plus
Einzelschlagstärke	1,2 J
Schlagzahl	0–5000 /min
Drehzahl	0–1050 /min
Bohrleistung Beton	Ø 12 mm
Bohrleistung Stahl	Ø 8 mm
Bohrleistung Holz	Ø 12 mm
Schalldruckpegel	$L_pA = 85,3 \text{ dB(A)}$, Unsicherheit $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
Schalleistungspegel	$L_wA = 96,3 \text{ dB(A)}$, Unsicherheit $K_{wA} = 3 \text{ dB(A)}$
Schwingungsemissionswert	$a_h = 5,294 \text{ m/s}^2$, Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Akku	18 V Lithium-Ionen-Akku LXC (separat erhältlich)
Gewicht	1,6 kg (ohne Akku)

Akku und Ladegerät werden separat verkauft.

Vibrationen

- Die in der Bedienungsanleitung angegebene Messung des Schwingungsemissionswertes (Vektorsumme in drei Schritten) und der Lichtwerte wurde gemäß einer nach EN 60745 standardisierten Messmethode durchgeführt und kann im Vergleich von verschiedenen Elektrowerkzeugen verwendet werden.
- Die Messmethode ist für eine vorläufige Beurteilung der Schwingungsbelastung geeignet.
- Der angegebene Schwingungsemissionswert gilt, wenn das Elektrowerkzeug auf die in der Bedienungsanleitung beschriebenen Weise genutzt wird. Wird das Elektrowerkzeug dagegen zweckentfremdet, mit anderem Zubehör genutzt oder nicht ordentlich gewartet, kann der Schwingungsemissionswert während der Betriebsdauer erheblich steigen.
- Für eine exakte Beurteilung der Schwingungsbelastung sollte auch die Zeit beachtet werden, während der das Elektrowerkzeug vom Stromnetz getrennt ist oder eingeschaltet ist, ohne benutzt zu werden. Dies reduziert die Schwingungsbelastung während der Betriebsdauer deutlich. Sicherheitsmaßnahmen festlegen, um den Anwender vor den Wirkungen der Schwingung während jeglicher Benutzung zu schützen.

Declaration of Conformity
Försäkran om överensstämmelse
Samsvarerklæring
Vakuutus yhdenmukaisuudesta
Konformitätserklärung



Declares that this product complies with the requirements of the following directives and standards
Intygar att denna produkt överensstämmer med kraven i följande direktiv och standarder
Bekrefter at dette produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder
Vakuuttaa, että tämä tuote täyttää seuraavien direktiivien ja standardien vaatimukset
Erklärt hiermit, dass dieses Produkt die Anforderungen und Bestimmungen folgender Richtlinien erfüllt

Rotary Hammer Drill
41-1374
DZC005-180

Machinery Directive 2006/42/EC	EMC Directive 2014/30/EU	
EN 60745-1:2009 +A11:2010 EN 60745-2-6:2010	EN 55014-1:2006 +A1:2009+A2:2011 EN 55014-2:2015	

Henrik Alfredsson
Technical Manager

Insjön, Sweden, 2018-01-22

CLAS OHLSON AB, SE-793 85 INSJÖN, SWEDEN

LXC

LITHIUM XROSS CONNECT



18V LITHIUM SERIES